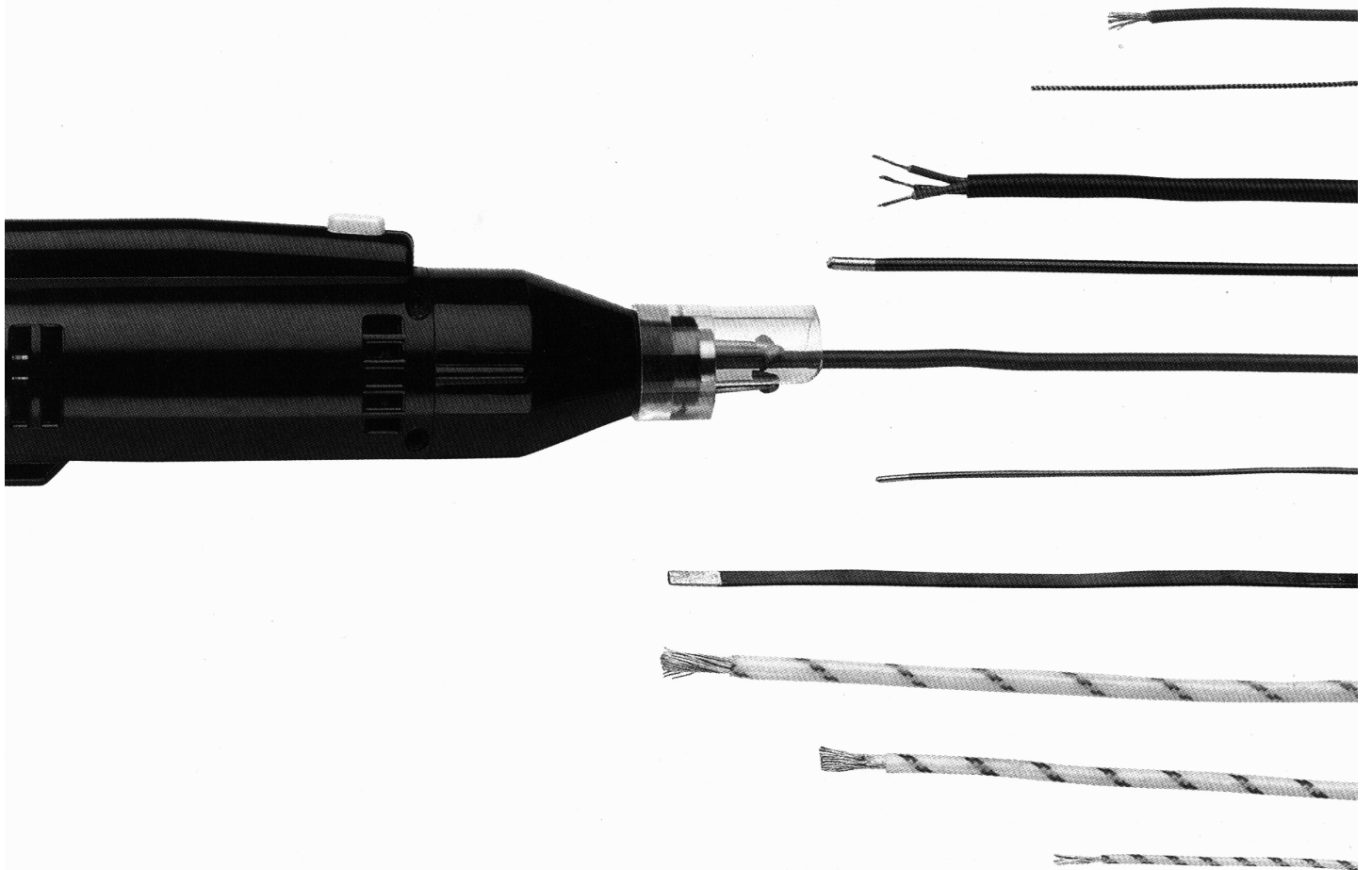


# ABISOFIX



**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**

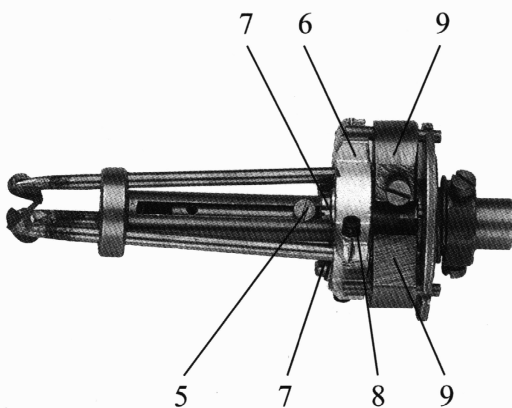
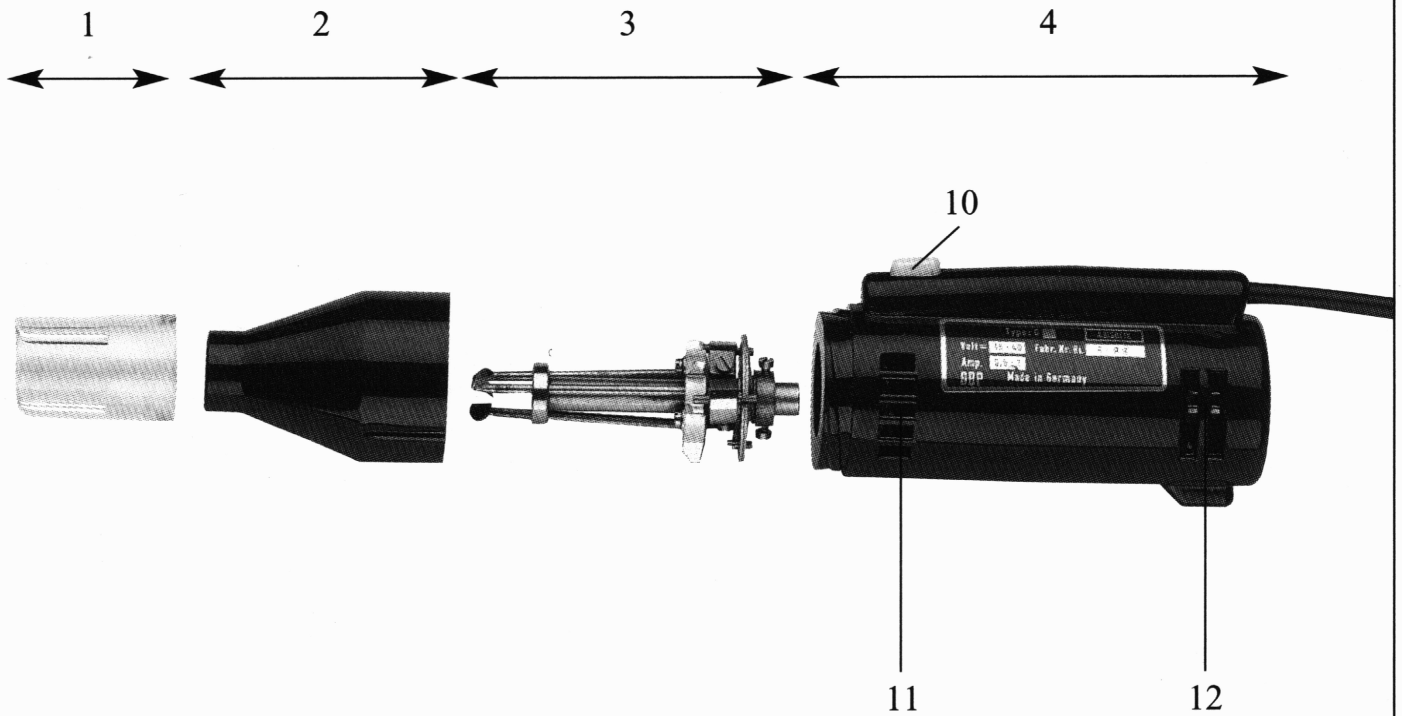
## **DEUTSCH**

|                                             |   |
|---------------------------------------------|---|
| Bedienelemente.....                         | 3 |
| Technische Daten.....                       | 4 |
| Sicherheitshinweise.....                    | 4 |
| Inbetriebnahme.....                         | 4 |
| Demontage und Montage des Messerkopfes..... | 4 |
| Demontage des Messerkopfes:.....            | 4 |
| Montage des Messerkopfes:.....              | 4 |
| Arbeitsweise ABISOFIX-Geräte.....           | 5 |
| Type A1, A3, A5.....                        | 5 |
| Type A1LM, A3LM, A5LM.....                  | 5 |
| Type AS, ASH, ASHM.....                     | 5 |
| Type AFLM3, AFLM5.....                      | 5 |
| Type AK1-AK8.....                           | 5 |
| Type AF.....                                | 5 |
| Type AV3 – AV5.....                         | 6 |
| Type AVH.....                               | 6 |
| Tischhalterung Type ATE.....                | 6 |
| ABISOFIX-Motor Type AMO,.....               | 6 |
| mit durchbohrter Welle >Type ADBW.....      | 6 |
| Werkzeug.....                               | 6 |
| Reinigung.....                              | 6 |
| Wartung.....                                | 6 |
| Geräusch- / Prüfinformation.....            | 6 |
| Garantie.....                               | 6 |
| Ersatzteile.....                            | 6 |

## **ENGLISH**

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Parts List.....                                                      | 7  |
| Technical Data.....                                                  | 8  |
| Safety Hints.....                                                    | 8  |
| Operating Instructions.....                                          | 8  |
| ABISOFIX Operating Instructions.....                                 | 9  |
| Models A1, A3 and A5.....                                            | 9  |
| Models A1LM, A3LM and A5LM.....                                      | 9  |
| Models AS.....                                                       | 9  |
| Models AFLM3 and AFLM5.....                                          | 9  |
| Models AK1 to AK8.....                                               | 9  |
| Model AF.....                                                        | 9  |
| Model AV.....                                                        | 10 |
| Model AVH.....                                                       | 10 |
| Bench Fixture Type ATE.....                                          | 10 |
| ABISOFIX Motor Type AMO .....                                        | 10 |
| with hollow shaft Type ADBW.....                                     | 10 |
| Tools.....                                                           | 10 |
| Cleaning.....                                                        | 10 |
| Maintenance.....                                                     | 10 |
| Noise information / Test information.....                            | 10 |
| Warranty.....                                                        | 10 |
| Spare parts.....                                                     | 10 |
| Sicherheitshinweise.....                                             | 11 |
| Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili.....             | 12 |
| Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs ..... | 13 |
| Safety Warnings.....                                                 | 14 |
| Kundendienst / Service.....                                          | 16 |

Abb. Typ A1LM – A5LM



## Bedienelemente

- |    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 1  | Plexiglas-Schutzhaube               |
| 2  | Gehäusekappe                        |
| 3  | Messerkopf                          |
| 4  | ABISOFIX-Motor                      |
| 5  | Stellschraube Längenanschlag        |
| 6  | Verstellring (aus Aluminium)        |
| 7  | Schraube Verstellring (3x)          |
| 8  | Gewindestift Messerbegrenzung (3x)  |
| 9  | Fliehgewicht (3x)                   |
| 10 | Ein/Aus-Schalter                    |
| 11 | Lüftungsschlitze (bei Lüfterflügel) |
| 12 | Lüftungsschlitze (bei Bürstenfeuer) |

---

## Technische Daten

---

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| Spannung:                         | 10 – 40 V DC    |
| Strom:                            | 1 A             |
| Umdrehungen:                      | 0 – 18000 1/min |
| Durchmesser:                      | 45 mm           |
| Länge:                            | 180 mm          |
| Gewicht:                          | 450 g           |
| Technische Änderungen vorbehalten |                 |

---

## Sicherheitshinweise

---

Ein gefahrloses Arbeiten mit dem ABISOFIX-Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die enthaltenen Anweisungen genau befolgen.

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie dem Abschnitt „Allgemeine Sicherheitshinweise“.

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen.
- Stecken Sie den Stecker nur bei ausgeschaltetem Gerät in die Steckdose.
- Das Gerät darf nicht nass sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.
- Vorsicht mit langen Haaren und Schmuck. Arbeiten Sie nur mit eng anliegender Kleidung.
- Vor entfernen der Gehäusekappe (2) mit Plexiglas-Schutzhaube (1) Stecker aus der Steckdose ziehen. Bei Einstellarbeiten gelöste Teile wieder fest anziehen. Vor dem erneuten Einschalten Gehäusekappe (2) und Plexiglas-Schutzhaube (1) wieder anbringen.
- Zum Betrieb des ABISOFIX-Gerätes ist Schutzkleinspannung 16 – 40 V Gleichspannung erforderlich. Normalerweise wird die Schutzkleinspannung von einem Netzgerät erzeugt, das den Vorschriften der Schutzklasse III entsprechen muss. Nie das ABISOFIX-Gerät direkt an das Netz anschließen, immer über das Netzgerät betreiben.
- Nur bei Verwendung von Original-Netzgeräten NE42C, NE42C2 und NE42B ist sichergestellt, dass die EMV Bestimmungen

erfüllt werden.

- Immer mit Schutzbrille arbeiten.

---

## Inbetriebnahme

---

Das ABISOFIX-Gerät wird über ein Netzgerät mit Ihrem Stromnetz verbunden. Um gute Abisolierqualität zu erzielen, empfehlen wir nur original Netzgeräte NE42C, NE42C2 oder NE42B zu verwenden. Beim Netzgerät (siehe Typenschild) muss Frequenz und Spannung mit Ihrem Netz übereinstimmen. Wenn Sie das ABISOFIX-Gerät mit dem Netzgerät verbinden, beachten Sie, dass das “+“ Zeichen am Stecker mit der “+“ Markierung am Netzgerät übereinstimmt. Anderenfalls dreht das ABISOFIX-Gerät in die falsche Richtung.

---

## Demontage und Montage des Messerkopfes

---

### *Demontage des Messerkopfes:*

Achtung Sicherheitshinweise beachten! Immer den Netzstecker ziehen. Die Gehäusekappe (2) vom Motor durch Linksdrehung entfernen. Stecken Sie einen Schraubendreher durch einen Lüftungsschlitz (11) und arretieren Sie so die Motorwelle. Den Messerkopf mit der freien Hand rechts drehen (Linksgewinde!) und abnehmen.

### *Montage des Messerkopfes:*

Motorwelle arretieren, den Messerkopf links drehen und bis zum Anschlag aufsetzen. Gut festziehen. Der Messerkopf sollte absolut schlagfrei rund laufen, gegebenenfalls zentrieren.

## Arbeitsweise ABISOFIX-Geräte

### **Type A1, A3, A5.2**

Nehmen Sie das ABISOFIX-Gerät in die Hand und führen Sie den Draht oder die Litze so weit in den Messerkopf ein, wie Sie abisolieren wollen. Nun betätigen Sie den Schaltknopf (10) und ziehen bei laufendem Motor das ABISOFIX-Gerät langsam zurück. Bei stärkerem Material können Sie zur besseren Abisolierung mehrmals hin- und herfahren. Die zur Abisolierung erforderliche Geschwindigkeit stellen Sie je nach Isolationsqualität und Stärke des Drahtes am Netzgerät NE42C, NE42C2 oder NE42B ein.

Wenn trotz der richtigen Geschwindigkeitsauswahl der Draht stark angegriffen wird, empfehlen wir einen Messerkopf der "LM"-Ausführung zu verwenden.

### **Type A1LM, A3LM, A5.2LM**

Prinzipiell ist es die gleiche Arbeitsweise wie A1, A3, A5.2, zusätzlich:

Längenanschlag "L" und Messerbegrenzung "M".

Einstellen von "LM" Geräten:

Entfernen Sie die Gehäusekappe (2). Achtung: Sicherheitshinweise beachten!

"L": Der Längenanschlag kann durch die Stellschraube (5) auf die gewünschte Abisolierlänge (3 – 40 mm) eingestellt werden. Für längere Abisolierungen als 40 mm entfernen Sie den Längenanschlag wie folgt:

Bei Type A1LM, A3LM und AFLM3 lösen Sie den Messerkopf vom Motor, entfernen Sie die Stellschraube (5) des Längenanschlages und schieben ihn aus der Hohlwelle.

Bei Type A5.2LM und AFLM5 kann der Längenanschlag nur nach oben entfernt werden. Sollte der Längenanschlag nicht durch die Messeröffnung passen, gehen Sie wie folgt vor: Markierung am Verstellring (6) beachten. Lösen Sie die drei Schrauben (7) und drehen den Verstellring (6) nach rechts. Dadurch entsteht eine größere Messeröffnung. Nun lässt sich der Längenanschlag leicht hinausschieben. Danach drehen Sie den Verstellring (6) bis zur Markierung und ziehen die drei Schrauben (7) wieder an.

"M": Zur Einstellung der Messerbegrenzung auf einen bestimmten Drahtdurchmesser stecken Sie einen Musterdraht in die Öffnung der ABISOFIX-Messer. Schließen Sie die Messer mit der Hand, indem Sie an einem der Fliehgewichte (9) drehen, bis die Messer den Musterdraht berühren. In dieser Stellung die drei Gewindestifte (8) soweit nach

rechts drehen, bis sie am Stift vom Fliehgewicht (9) anliegen. Kontrollieren Sie nochmals, ob alle Gewindestifte (8) gleichmäßig anliegen. Gehäusekappe (2) wieder aufsetzen und eine Probeabisolierung vornehmen. Sollte die Abisolierung zu schwach sein, Netzstecker ziehen und die drei Gewindestifte (8) etwas nach links drehen. Mit etwas Übung geht das Einstellen auf einen Drahtdurchmesser leicht.

### **Type AS, ASH, ASHM**

Abisolieren und Reinigen von Anschlussstiften bis auf "Null":

Führen Sie das zu bearbeitende Material in den Messerkopf ein. Wählen Sie am Netzgerät NE42C, NE42C2 oder NE42B die optimale Geschwindigkeit. Beim Abisolieren das ABISOFIX-Gerät hin- und herbewegen. Durch die spezielle Messerform können Sie bis ganz dicht an ein Bauelement ("Abstand Null") abisolieren.

### **Type AFLM3, AFLM5**

Abisolieren von Drähten, insbesondere stark ummantelter Draht und Litzen:

Arbeitsweise wie unter Type A1LM, A3LM, A5LM. Beachten Sie, die Isolation sollte zuerst durchtrennt sein, bevor Sie das ABISOFIX-Gerät zurückziehen. Der Abisoliervorgang sollte bei höherer Geschwindigkeit erfolgen. Ein Test an Mustermaterial ist ratsam.

Einstellarbeiten wie unter A1LM, A3LM, A5LM.

### **Type AK1-AK8**

Für Abisolierungen und Reinigung von Anschlussstiften mit geringem Abstand:

Das ABISOFIX-Gerät mit der Spitze des Messerkopfes ansetzen, Schaltknopf betätigen und das Gerät langsam nach vorn drücken bis die gewünschte Länge erreicht ist. Bei stärkerer Isolierung und Verunreinigung mehrmals hin- und herfahren.

Die Kleinmesserköpfe sind nur auf eine Stiftstärke eingestellt. Sie lassen sich geringfügig verstellen.. Dazu steckt man einen Stift durch die Spindelbohrung und dreht die konische Spannhülse soweit "auf" oder "zu" wie erforderlich ist.

Hinweis: Die vier Schneidschlitze bei Bedarf von eingeklemmtem Abfall reinigen.

### **Type AF**

Abisolieren von Flachkupfer und allgemeine Fräsarbeiten (z.B. Entfernen von Kupferperlen aus Motor-Blechpaketen):

Mit erforderlicher Geschwindigkeit und leichtem Druck die Isolierschicht abtragen. Bei Materialbreiten von über 18 mm versetzt arbeiten.

### **Type AV3 – AV5**

Verdrallen von Litzen und mehreren Lackdrähten:

Den Messerkopf über das abisolierte Material führen, den Schaltknopf betätigen und langsam das Gerät zurückziehen. Bei dünnem Material höhere Geschwindigkeit wählen.

### **Type AVH**

Verdrillte Drähte:

Bilden Sie mit den zwei (gegebenenfalls auch mehr) Drähten eine Drahtschleife. Den Haken in die Drahtschleife einhängen und mit leichtem Gegenzug die gewünschte Verdrillung fertigen.

Achtung: Bei dünnen Drähten geringe Geschwindigkeit wählen, da sonst Drahtabriss möglich ist. Hinweis: Wenn nötig können die verdrillten Drähte mit einem Abisolierkopf gemeinsam abisoliert werden.

### **Tischhalterung Type ATE**

Das ABISOFIX-Gerät wird mit der Tischhalterung an einer Tischplatte stationär befestigt. Ein- und Ausschalten erfolgt über den elektrischen Fußschalter. Für das Abisolieren sind jetzt beide Hände frei. Dies ermöglicht für Serienarbeiten kurze Taktzeiten. Wir empfehlen Messerköpfe der “LM“-Ausführung zu verwenden.

### **ABISOFIX-Motor Type AMO, mit durchbohrter Welle >Type ADBW**

Der ABISOFIX-Motor kann auch allein geliefert werden.

In der Ausführung “ADBW“ hat er eine Hohlwelle. Der Draht kann durch das ABISOFIX-Gerät geführt werden. Dadurch sind sehr lange Abisolierungen und Anzapfungen an beliebiger Stelle möglich. Bohrung 2,8 mm

---

## **Werkzeug**

Alle Messerköpfe und angebotenen Werkzeuge lassen sich beliebig wechseln. So haben Sie ein Abisoliergerät das sehr vielseitig einsetzbar ist. Aus

Sicherheitsgründen dürfen nur vom Werk empfohlene Werkzeuge verwendet werden.

Ersatzmesser und andere Ersatzteile sind für alle Typen lieferbar. Bei Verschleiß empfehlen wir die Überholung des ganzen Gerätes bzw. des Messerkopfes im Werk.

---

## **Reinigung**

Die Ablagerungen von Staub im Inneren des ABISOFIX-Motors und an den Messerköpfen sollten mit ölfreier Druckluft ausgeblasen werden.

Die Messerköpfe nie ölen.

---

## **Wartung**

An den Lüftungsschlitzen des ABISOFIX-Motors kann das Bürstenfeuer beobachtet werden. Bei starkem Feuer ist das Gerät abzuschalten, um größere Schäden zu vermeiden. Die Überprüfung und evtl. Kohlewechsel soll durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Bei größeren Schäden soll das ABISOFIX-Gerät an die Verkaufsfirma eingesandt werden.

---

## **Geräusch- / Prüfinformation**

Das ABISOFIX-Gerät ist geprüft nach VDE0740 Teil 1 und Teil 1A1, EN294, EN89/392EWG. Der maximale Schallleistungspegel ist 74 dB(A) bei 0,5m Abstand. Bei üblicher Arbeitsweise ist der Wert wesentlich geringer.

---

## **Garantie**

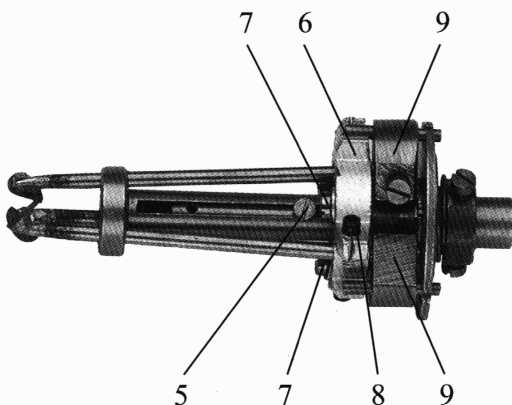
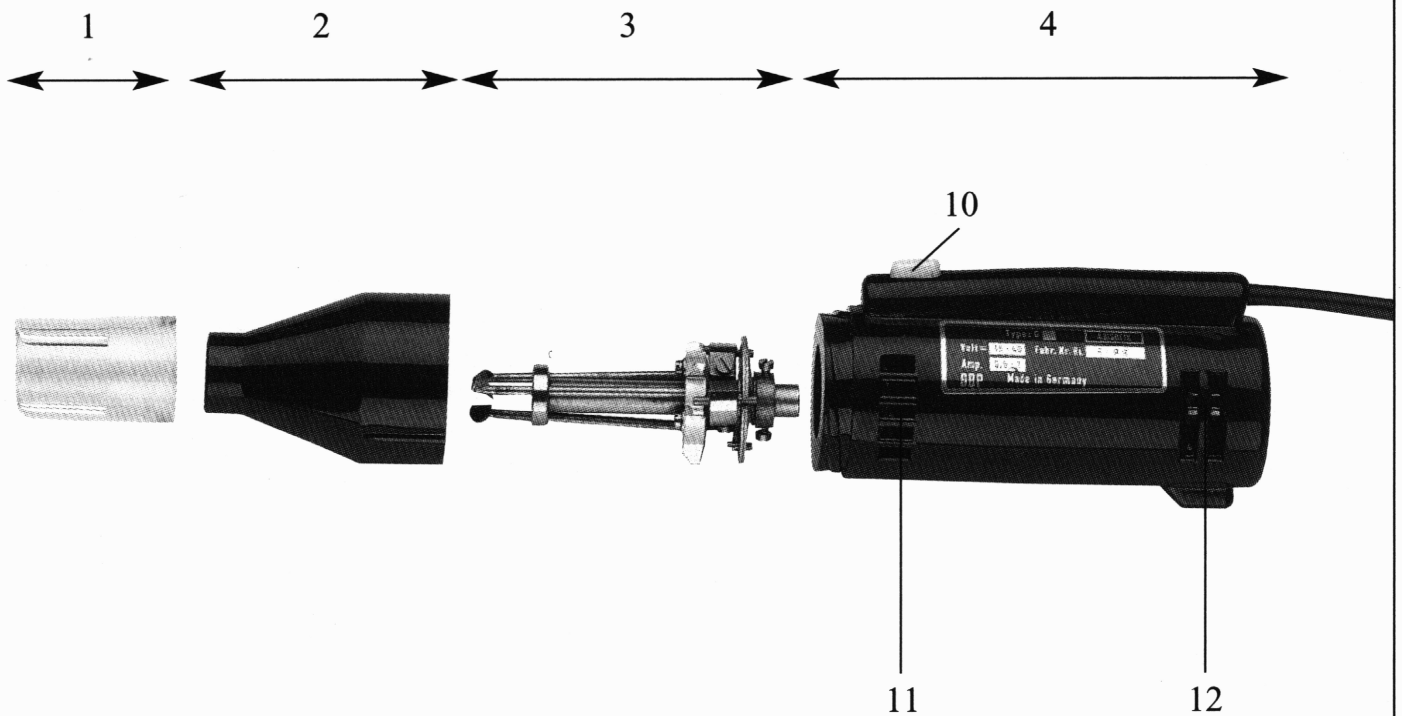
Bei bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes gewähren wir 6 Monate Garantie ab Kaufdatum. Von der Garantieleistung ausgenommen sind Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen.

---

## **Ersatzteile**

Ersatzteilzeichnungen finden Sie auf unserer Homepage [www.Abisofix.de](http://www.Abisofix.de), oder kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.

Abb. Typ A1LM – A5LM



## Parts List

- |    |                                      |
|----|--------------------------------------|
| 1  | Plastic (Plexiglass) safety cover    |
| 2  | End housing cap                      |
| 3  | Stripping head                       |
| 4  | ABISOFIX motor                       |
| 5  | Length limiting locking screw        |
| 6  | Adjusting ring (aluminium)           |
| 7  | Adjusting ring screws (3 off)        |
| 8  | Knife limiting threaded stud (3 off) |
| 9  | Flyweights (3 off)                   |
| 10 | On / Off button                      |
| 11 | Ventilation slots (for fan)          |

---

## Technical Data

---

Voltage: 10 – 40 V DC

Current: 1A

R.P.M.: 0 – 18000

Diameter: 45mm

Length: 180mm

Weight: 450g

We reserve the right to make technical changes without notice.

---

## Safety Hints

---

Please read through the operating instructions thoroughly before using the ABISOFIX. Following these instructions will avoid danger and achieve the best results from your ABISOFIX.

Further safety hits can be found in the section “Safety Instructions”.

- Check the cable and plug each time before use the wire stripper. Repairs to the cable and plug should be carried out by an expert.
- Do not hold down the on / off button while inserting the plug into the socket.
- The unit must not be used when wet or in damp conditions.
- The operator must take particular care when operating the unit if he or she has long hair or is wearing jewellery. Do not operate wearing loose fitting clothing.
- Before removing the end housing cap (2) with the plastic (Plexiglass) safety cover (1) ensure that the plug is out of the socket. Always re-tighten loosened parts after making adjustments. Before switching on again, re-assemble the end housing cap(2) and the plastic safety cover (1).

- The ABISOFIX operates using a protective low voltage supply at 16 – 40 volt DC. Normally this voltage is produced by a power-supply unit which has to conform to protection standards class III. Never connect the ABISOFIX directly to the mains, always plug into the power-supply unit.
- Only with the original power supplies NE42C, NE42C2 and NE42B EMC is proven.
- When using the ABISOFIX always wear protective goggles.

---

## Operating Instructions

---

The ABISOFIX is connected to your mains supply via a power-supply unit. We recommend the use of the NE42C, NE42C2 and NE42B power supplies to achieve best stripping results. Your mains supply must agree with the voltage and frequency of the power supply, please check the plate on the power-supply. Whenever you connect the ABISOFIX with your power-supply unit take care to ensure that the + symbol on the plug corresponds with the +symbol on our power-supply unit. Otherwise the cutting knives will rotate in the wrong direction.

### Dismantling and Assembling the Stripping Head

Follow these safety hints. Always disconnect the mains plug before making adjustments to the ABISOFIX. Remove the end housing cap (2) from the body by turning anti-clockwise. Insert a screwdriver through one of the ventilation slots (11) and prevent the motor shaft from turning. With the other hand turn the stripping head to the right (left hand thread!) and remove it. Assembling the stripping head: Prevent the motor shaft from moving then place the stripping head on the threaded shaft centrally and turn to the left until it stops. Make sure it is tight. The stripping head should run centrally and without vibration, adjust if necessary.

## **ABISOFIX Operating Instructions**

### ***Models A1, A3 and A5.2***

Take the ABISOFIX in your hand and insert the cable or stranded wire into the middle of the stripping head as far as you wish to remove the insulation. Operate the push button (10) and slowly withdraw the ABISOFIX while the motor is still running. If not all the insulation is removed better stripping is achieved by a repeated to and fro movement.

The power supplies NE42C, NE42C2 and NE42B have a variable speed setting which can be set dependant on the insulation quality and the wire strength.

If, in spite of the correct speed setting, the wire is severely damaged we recommend the use of the "LM" type stripping head.

### ***Models A1LM, A3LM and A5.2LM***

In principle the operation of these models is the same as for models A1, A3 and A5.2 with the additional features of:

Length limiting "L" and knife limiting "M"

Adjustment of the "LM" models:

Remove the end housing cap (2).

Important: remember to follow the safety hints!

"L": The length limit can be set by means of the locking screw (5) between a required stripping length of (3-40mm). For stripping length longer than 40mm, remove the length limit as follows: For models A1LM, A3LM and AFLM3 loosen the stripping head from the motor, remove the locking screw (5) and push it out of the hollow shaft.

On models A5.2LM and AFLM5 the length locking screw can only be removed from above.

If the length limiting stop will not pass through the cutting knife opening, proceed as follows: make a mark on the adjustment ring (6). Loosen the three screws (7) and turn the adjusting ring (6) clockwise – this will give a larger opening between the cutting knives. Now the length limiting stop can be pushed out with ease. After removing the length limiting stop turn the adjusting ring (6) up to the mark that was made and re-tighten the screws (7).

"M": To set the knife opening to suit a particular wire diameter, insert a sample of the wire into the opening between the ABISOFIX knives. Close the knife opening manually whilst turning one of the flyweights (9) until the knives touch the wire. Maintaining this position, turn the three grub screws (8) are lying uniformly. Replace the end housing cap (2) and carry out a test strip. If the operation

does not remove all the insulation, pull out the mains plug and turn the three grub screws (8) a little to the left.

If the operation bites into the wire turn to the right. With some practice, adjusting to different wire diameters becomes easy.

### ***Models AS***

For the stripping of insulation on connector pins down to "zero" distance.

Select the optimum speed on the NE42C, NE42C2 or NE42B power-supply unit. When stripping move the ABISOFIX to and fro.

Due to the specially shaped knives insulation can be removed very close to the component ("zero distance").

### ***Models AFLM3 and AFLM5***

For the removal of insulation sleeving on single and multi-stranded wires:

Operate in the same way as for models A1LM, A3LM and A5LM.

Take care that the insulation has been removed first before you withdraw the ABISOFIX.

The stripping process should take place at high speed. Trying the sample piece of material first is advisable.

Adjusting in the same way as for models A1LM, A3LM and A5.2LM.

### ***Models AK1 to AK8***

For the stripping and cleaning of connector pins in close proximity to one another.

Assemble the AK head to the ABISOFIX motor. Operate the push-button and push the ABISOFIX slowly forward until the required stripping length has been reached. For more powerful stripping and the removal of contaminations move to and fro several times.

The small cutting knives are set for only one pin thickness, they can be adjusted slightly. To adjust, insert a pin, that requires stripping, through the hole in the spindle and the clamping sleeve, then turn as far "opened" or "closed" as is necessary. Note: Clean the 4 knives of accumulated waste whenever necessary.

### ***Model AF***

For the stripping of flat copper strips and general milling tasks (e. g. removal of copper beads from motor lamination stacks).

Having achieved the correct speed apply slight pressure and remove the insulation. When material

greater than 18mm needs to be stripped, stagger the operation.

### ***Model AV***

For the twisting of stranded wire and insulated wire. Pass the AV head over the stripped material and slowly withdraw the ABISOFIX. Select a higher speed for thinner material.

### ***Model AVH***

For wire twisting.

Form an eyelet with the 2 (or possibly more) wires. Hang the hook in the wire eyelet and with slight back-pull produce the required twisted length.

Important: Select a low speed for thin wires otherwise the wire will be destroyed.

Note: It is possible to remove the isolations of twisted wires using a stripping head.

### ***Bench Fixture Type ATE***

The ABISOFIX is secured using a bench clamp to the operators bench or table. Switching on and off is carried out by operating electrical pedal. This allows the operator both hands free to carry out the stripping operation. This greatly improves productivity where mass production is carried out. We advise using stripping heads type "LM".

### ***ABISOFIX Motor Type AMO with hollow shaft Type ADBW***

The motor for the ABISOFIX can be supplied as a separate item.

In the "ADBW" version it has a hollow shaft. This enables the wire to be passed through the ABISOFIX. Because of this intermittent stripping can be achieved at varying lengths without cutting the wire so as to achieve taps.

### ***Tools***

All cutting knives, heads and tools offered are interchangeable at will.

You therefore have a stripping tool which has multiple applications. For safety reasons, only tools recommended by the manufacturer should be used.

Replacement knives and other spares are available for all models. In the event of wear we advise an overhaul of the whole device or the stripping head in the factory.

---

## **Cleaning**

Deposits of dust inside the ABISOFIX motor and on the knives should be blown away with oil free compressed air.

Never oil the cutting knives.

---

## **Maintenance**

Through the commutator slots it is possible to see the commutator sparking. If there is excessive sparking immediately switch the unit off to avoid extensive damage. Checking the unit and possibly replacing the carbon brushes should be carried out by a qualified electrician. In the event of severe damage, return the unit to the servicing agent.

---

## **Noise information / Test information**

The ABISOFIX has been tested in accordance with VDE 0740 part1 and part 1A1, EN294, EN89/392EWG and EN89/336EWG. The maximum noise level at a distance of 0.5m is 74dB(A). When working under normal conditions the noise level is negligible.

---

## **Warranty**

Provided the ABISOFIX wire stripper has not been misused we give a 6 months warranty from the date of purchase. Parts which are subject to normal wear and tear are not covered by the warranty.

---

## **Spare parts**

Parts drawings can be found on our homepage [www.Abisofix.de](http://www.Abisofix.de), or alternatively contact your distributor.

## Sicherheitshinweise

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.**

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

**a)** Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

**b)** Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

**c)** Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheitshinweis

**a)** Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

**b)** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

**c)** Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

**d)** Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das

Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Gerät fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

**e)** Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**f)** Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

**a)** Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**b)** Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

**c)** Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

**d)** Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

**e)** Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**f)** Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weitere Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g)** Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdung durch Staub verringern.

### 4) Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

**a)** Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**b)** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**c)** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

**d)** Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

**e)** Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

**f)** Halten Sie Schneidwerkzeug scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen

**g)** Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### 5) Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifizierten Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## **Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili**

**Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.**

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

### **1) Sicurezza della postazione di lavoro**

**a)** Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere cause di incidenti.

**b)** Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammarsi la polvere o i gas.

**c)** Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

### **2) Sicurezza elettrica**

**a)** La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate a le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

**b)** Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, resicamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

**c)** Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

**d)** Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

**e)** Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

**f)** Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

### **3) Sicurezza delle persone**

**a)** È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.

**b)** Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

**c)** Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento. Tenendo il dito sopra

l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

**d)** Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

**e)** Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

**f)** Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

**g)** In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

### **4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili**

**a)** Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

**b)** Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi. Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

**c)** Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la

sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

**d)** Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

**e)** Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inzeppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

**f)** Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

**g)** Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

### **5) Assistenza**

Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

## Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

**Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.**

**Bien garder tous les avertissements et instructions.**

### 1) Sécurité à l'endroit de travail

**a)** Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

**b)** N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

**c)** Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant L'utilisation de L'outil électroportatif. En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur L'appareil.

### 2) Sécurité relative au système électrique

**a)** La fiche de secteur de L'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électroportatif avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

**b)** Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. LL y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

**c)** Ne pas exposer L'outil électroportatif à la pluie ou à L'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

**d)** Ne pas utiliser le Câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter L'accrocher ou encore pour le

débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de L'appareil en rotation. Un Câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

**e)** Au cas où L'outil électroportatif serait utilisé à L'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures. L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

**f)** Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel. Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

**a)** Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

**b)** Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection. Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.

**c)** Éviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant de le raccorder à l'alimentation en courant ou avant de raccorder l'accu, de soulever ou de porter l'outil électroportatif. Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est

en fonctionnement, peut entraîner des accidents.

**d)** Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

**e)** Éviter une position anormale du corps. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée. Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

**f)** Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

**g)** Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.

### 4) Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatif

**a)** Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

**b)** Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

**c)** Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.

**d)** Garder les outils électroportatif non utilisés hors

de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatif sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

**e)** Prendre soin de l'outil électroportatif. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatif mal entretenus.

**f)** Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

**g)** Utiliser les outils électroportatif, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation des outils électroportatif à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

### 5) Travaux d'entretien

Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

## Safety Warnings

**Read all safety and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

**Save all warnings and instructions for future reference.**

### 1) Work area safety

- a)** Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b)** Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c)** Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a)** Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b)** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c)** Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**d)** Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cord increase the risk of electric shock.

**e)** When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**f)** If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a)** Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b)** Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c)** Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on

the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

**d)** Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

**e)** Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**f)** Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**g)** If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4) Power tool use and care

**a)** Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**b)** Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**c)** Disconnect the plug from the source and/or the battery pack from the power tool before

making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**d)** Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**e)** Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**f)** Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**g)** Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situations.

### 5) Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



## Hersteller / Manufacturer



Ritz Elektromaschinen- und Apparatebau GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 33  
79761 Waldshut-Tiengen  
Deutschland  
[www.Abisofix.de](http://www.Abisofix.de)

---

## Kundendienst / Service

---

Ihr Fachhändler / Your Distributor: